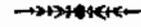


## فردريك نيتشه

FRIEDRICH NIETZSCHE

للأستاذ إبراهيم إبراهيم يوسف

تمة مانثر في العدد الماضي



وفي سنة ١٨٧٤ كتب نيتشه في مذكراته « إن ديتي - إن كان لي شيء يصح تسميته بذلك - لا يتعدى العمل لمنتجات العبقرية . أما الفن فهو الترية التي تحقق ما نامله في الحياة وبذلك تهون علينا الحياة بما فيها من ألم . » وذكر نيتشه في نهاية الجزء الرابع من كتابه « إنساني ، وإنساني إلى أبعد حد » في فصل « عن روح الفنان والأديب » كلاماً بلهجة اليأس ، إذ اعتبر الفن في تدهور وانحلال - ولعله كان يتحدث في ذلك عن نفسه بالذات . فقد حمل نيتشه على الفنانين الذين يحجمون عن النظر إلى المثل العليا ، ويكتفون بالنظر إلى أعمالهم فقط . ولهذا انقلب على الفنانين وراح يمجّد العلماء الذين يعملون للفكر ، فكل عالم أصبح في نظره « إنساني ، وإنساني إلى أبعد حد » . وهكذا بدأ يشيد بسقراط الذي كان قد نعتته من قبل « بقابل التراجيديا وأخذها مثلاً أعلى له .

وعد نيتشه بمد كتابه الأخير من الحكماء اللغاة القابضين على ناصية المنطق والخيال والقول الحكيم . وكان في جده صارماً وفي لدعه قارصاً وفي مزجه ظريفاً . وهو إذا ما غضب بلغ حد الغضب ، وإذا ما عمد إلى اللب نسي نفسه ، وإذا ما رقص تغاني في الرقص ، وكان الرقص أحب الأشياء إلى نفسه . وكان نيتشه يري في نفسه رأس حكماء الألمان ويعتقد بأن أسلوبه هو الأسلوب الخالد ، إذ في وسعه أن يكتب في عشرة جمل مالا يكتبه غيره في كتاب كامل . وكان قد قرأ من الألمان ليشنبرج Lichtenberg و « هينه » Heine ، ومن الفرنسيين مونتاني Montaigne وفونتنل Fontenelle وشامفور Chamfort وغيرهم . وكان يجد للفرنسيين آراء صادقة لم يجتمع في كافة كتب الفلاسفة الألمان . وتخطى نيتشه في سنة ١٨٨١ تلك الأزمة التي عاجلته بمد كتاب « إنساني وإنساني إلى أبعد حد » وكتاب « آراء وحكم

مختلفة» Vermischte Meinungen nud Sprueche وكتاب « المهائم وظله » Der Wanderer Und Sein Schatten ، وأحس بأنه قد استرد قواه الجماعية والروحانية بمد أن جال في التيرول وفي جبال الألب وفي شمال إيطاليا . ورأي نيتشه أن الحياة فتحت له من جديد ، إذ أخذ يدرك الأشياء على حقيقتها بعد أن زال عنه النشاء . وقد أدى به تجواله إلى هيامه بتلك البلاد الجنوبية هياماً ضارح حبه لوطنه . ومن ثم أصبح شخصاً آخر لا يؤمن بوطن خاص ، وصار « أورياً » لا يفرق بين شمس أو وطن ، حتى لقد قال « لكي تكون ألمانيا صادقا ، يجب أن تنزع النمرة الألمانية من صميمك » . كذلك قال : « إن الألمان هم رجال الأمس البعيد وسيصبحون رجال الغد البعيد ، أما أنهم رجال اليوم فلا ! » وما ذلك إلا لتعهدهم بتربية العاطفة بدلاً من تعهدهم بتربية الفكر . وألمانيا في اعتبار نيتشه أحط مستوى من بقية دول أوروبا في الناحية الثقافية . ولم يشعر نيتشه بأنه ألماني إلا بالقدر الذي تسمح به طبيعته « الأوربية الصادقة » فهو ألماني كما هو بولوني أو إيطالي أو غيرها . ولعل حياته الأولى ومحيطه الذي عاش فيه ساعده على أن يكون ذلك الرجل وإذا كانت أعمال « أفلاطون » و « اسپينوزا » و « بسكال » و « روسو » و « جيته » قد أحدثت تطورات في الفكر البشري كما يقول نيتشه فإن كتاب « شفق الصباح » Morgenroete الذي أخرجه نيتشه عام ١٨٨٢ وجعل له عنواناً آخر هو « أفكار عن الأحكام الخلقية » أحدث هو الآخر تطورا في الفكر البشري . وفيه طالع المسائل الأخلاقية ، فتلا كتب عن الماديات المستجبة . وتساءل : ماهي المادة التقليدية ؟ فقال بأن المادة التقليدية هي الخضوع إلى ما يضاف الماديات الغريزية . وقال بأن على الناس أن يتعلموا من جديد ، وعليهم أن يرفضوا ما اتفق عليه العالم من عادات تقليدية ، إذ لا يوجد « عدل أبدي » ، ولهذا فهو ناز على كل اعتبار ، حتى على الاعتبارات الدينية المسيحية . وأعقب كتابه هذا بأخر عنوانه العلم الروح Froehlich Wis-senschaft وقد حاول فيه أن يحرر الإنسان من قيوده المكبل بها ، ويبيده عما لحق به ، كما ينتمش فكره . ولم تمض أربع سنوات أخرى حتى أخرج كتاباً آخر عنوانه « لغة الريح

بعض النقاد ومنهم بيتر جاست Peter Gast « من الكتب الواجب تقديمها ». وقال نيتشه نفسه فيه « إنه نوع أتيق من العناية للأخلاقيات . بل هو « شعور نبى » . وهذا الكتاب رقص وموسيقى ، هو ألحان جميلة وحكم غالية ، هو الماصفة والهدوء ، هو الروح الكامل والظرف والغضب ، وهو إلى جانب ذلك مرعب وخيف ، إذ فيه أسرار دفينه . « وإنه « كالتأبة والليل والأشجار أى مجمع الظلام ، فن لا يخاف ظلمته سيجد فيه زهوراً ورياحين » هذه هي كلمات نيتشه في كتابه الذى كان يعجب به ويسميه « قرار المحيط » . وكتاب زرادشت هذا يمد بأجزائه الأربعة صباح وظهر وعصر ومساء اليوم الذى سيولد فيه الانسان الكامل Uedermensch أو السوبرمان Superman كما أسماه . وهذا الانسان الكامل قد تخيله نيتشه في كتابه « العلم المرح » . ولهذا الانسان وحده حق الحياة ومن أجله تحمل نيتشه مفضض الحياة . أما الانسان الراقى Hoehere Mensch الذى تكلم عنه في كتابه « زرادشت » يختلف عن الانسان الكامل الذى جاء بوصف له في الجزء الرابع . ولاداعي للاسترسال فإن (الرسالة) ترجمه في التحدث عما يتضمنه كتاب « زرادشت » ، ونكتفى بما أشرنا إليه للتحدث عن أسلوب نيتشه في هذا الكتاب . فقد نهج فيه نهجاً فريداً . وكان نيتشه قد كتب إلى « روده » Rohde إمام اللغة في ذلك العصر يسأله إن كان هناك في اللغة الألمانية أسلوباً يضارع أسلوبه في زرادشت من حيث القوة ، وإن كان يعتقد بأن اللغة الألمانية بلغت أقصى شأوها على يدي جيته Goethe ولوتر Luther ؛ ويقول نيت « إن أسلوبى هو الرقص ، هو لعب متجانس في كل أشكاله كذلك هو القفز والاحتقار لكل تكرار » وبعد كتاب « زرادشت » أكثر كتبه انتشاراً وأبدهم أثراً وغوراً ، وفيه تتجلى شخصيته وشاعريته . وهو يقول عنه : « إن هذا الكتاب أنشودة الليل — وفي الليل يجيش كل فؤارة بصوت أعلى . كذلك روى هي الأخرى فؤارة . » وقال نيتشه على لسان زرادشت متحدثاً إلى شخصه : « إنى جوال أتسلى الجبال » كذلك قال « إنى لأحب المنبسط من الأرض ، وقد تبينت أنى لا أستطيع الهجوع إلا يسيراً . ولا أنتظر من القدر إلا أن أبقى هكذا جواً أتسلى الجبال » وهذا الشعر الرمضى هو طابع كتاب « زرادشت العظيم » .

الساخن « ( الذى من شأنه أن يذيب الثلج ) - Sprache Der Tauwinds . والكتب الثلاثة الأخيرة تم بعضها بعضاً . وفيها من غريب الآراء في الاخلاقيات مالا يصح تلخيصه في مثل هذه المجالة .

وعثر نيتشه في قراءته على « زرادشت » فيلسوف الفرس الأقدم ومعلمها الأول والحكيم الخالد الذى عالج كل مسألة . فاتخذ من اسمه شخصية تملى على الناس آراءه الخاصة . فأصدر في فبراير سنة ١٨٨٣ الجزء الأول من كتاب « زرادشت » . ولم يكن نيتشه في حاجة إلى أكثر من عشرة أيام لوضعه ، فجاء في أسلوب من الشعر المنثور الذى لا يجارى . وكتب كتابه هذا أثناء تجواله في طريق « زاوجلى » الذى يطل على خليج « رابلو » بالقرب من « جنوه » هناك نزل على نيتشه وحى ذلك الكتاب الذى اختار له اسم « كتاب للجميع ولغير أحد » وجعل له عنواناً آخر « هكذا قال زرادشت » - Buchfuer Alle Vnd Keinen , Also Sprach Zarathustra كذلك أتم الجزء الثانى والثالث منه في عشرة أيام آخر . فكتب الجزء الثانى في بلدة « سلز ماريا » بين أواخر يونية وأوائل يولية من عام ١٨٨٣ وأتم الجزء الثالث في يناير سنة ١٨٨٤ في مدينة « نيس » . أما الجزء الرابع الذى كتبه لأصدقائه فقط فقد اقتطع من وقته زمناً أطول . وكان نيتشه أثناء وضع هذا الكتاب على أتم ما يكون من عافية وصحة . وكان لا يسأم السير في الجبال التى كانت توحى إليه بكل ما يكتب كما أن البحر الممتد أمامه كان له أثر في ذلك الوحى . ولقد كتب « زرادشت » كما لو كان يرقص أو يلعب . فقد قال بلسانه « كان من السهل أن يرائى الناس رافصاً . وكنت لا أعرف للتعب معنى . فقد سرت في الجبال عدة أيام ، وفي كل يوم أسير سيع أو ثمانى ساعات متوالية ، وكنت أنام ملء جفنى ، وأضحك من كل قلبى . لقد كنت مستكمل كل معدات الحياة والفكر صبوراً . وكان هذا العهد يختلف عن تلك الأيام التى كتب فيها « إنسانى ، وإنسانى إلى أبعد حد » اختلافاً كلياً .

وكم كان نيتشه شكوراً في كتابه الرجل الطيب Erco homo الذى أتى فيه بشيء من مذكراته لعام ١٨٨٨ .

ويعتبر كتاب « زرادشت » الذى وضعه نيتشه في رأى

هو يقول : « إن الكائنات الحية تعمل قبل كل شيء لتظهر قوتها إذ الحياة هي قوة الإرادة لبلوغ الحكم » وهو يرى في الجزء الأول من هذا الكتاب الذي لم يتم وضعه أن الإرادة هي السيطرة على مشاعر الناس . وبذا تسيطر الإرادة على الإرادة للحياة . وفي الجزء الثاني من الكتاب فقد لكل القيم العليا : فيه نقد للدين ونقد للأخلاق ومثلها العليا ونقد للفلسفة . أما الجزء الثالث فقد جعله كتاباً خاصاً بمبدأ تقرير القيم الجديدة . وقد اعتمد في وضع قيمة الجديدة هذه على الإرادة التي اعتبرها أساس القوة وأساس السيطرة . ونظرت في الحياة هذه أصبحت عقيدة . فقال إن الإرادة أساس الحكم في الطبيعة ، وهي أساس الحكم عند الفرد والجماعة ، وهي أساس الحكم في الفن . أما كتابه الرابع فقد أراد أن يكون تمهيداً لتطور وازدهار هذه الفكرة . وينتهي الكتاب بالقسم الأخير منه الذي اختار له « العودة الأبدية » عنواناً . ولكن لسوء الحظ لم يتم نيتشه كتابه هذا ، وكان الجميع يتوقعون أن يزدان به الأدب الألماني . ولم يكن هذا كل ما كان يريد نيتشه ، بل لقد وضع تصميم كتاب آخر عن « الوحدة والانكاف » في جزء خاص من كتاب « زرادشت » ولكن الأجل لم يحمله ؛ ولم يمش ليرى أعماله تنتشر وتروج . وكانت سنة ١٨٨٨ هي أكثر السنين التي أنتج فيها نيتشه مؤلفاته وقد لاحظ النقاد في بعض كتبه الأخيرة انطفاء جذوة فكره ، وبدت عليه أعراض الخبل ، وكان قد تملكه بعض الوقت . وقد جر عليه نظره - وليس في ذلك ما يميمه - قسوة القدرة وإعراض الناس عنه ، في أواخر سنة ١٨٨٨ أصيب نيتشه بهزة عصبية شديدة ، وبدأ جسمه بعد ذلك في الاضمحلال . ولكنه بقي حتى أواخر أيام حياته طيب القلب ، شديد الصبر ، كثير الأدب ، مراعيًا إحساسات الناس كافة . وكان في سنة ١٨٨٨ قد خيل إليه أن لا بد له من أن يبذل أقصى مجهود فكري ، فجمع أشعاره التي أسماها « أغاني زرادشت » ، ومنها قصيدة « غروب الشمس » الخالدة . ومن من الناس لا يمجّد « زرادشت » أو « الانسان الكامل » حين يذكر اسم نيتشه ؟

وبقي نيتشه حتى اليوم الخامس والعشرين من شهر أغسطس

وليتشه في هذا الكتاب شاعرية فذة ، فهو في بعض الأحيان ينجح من أن يكون شاعراً ، لأنه قد يكذب مع علمه بكذبه ، ومع رغبته في الكذب . ولهذا فهو يأبي أن يكون من طبقة الشعراء الذين لا ينظرون إلى أعماق الأشياء وأعماق الحياة . أما أنه كان ميالاً إلى التلاعب بالكلام والصور في شعره فذلك لا ينكره أحد . وكان نيتشه رومانتيكي الزعة الأدبية ، ولكنه كان يأبي أن يعرف عنه ذلك ، هذا إلى أنه كان عدواً لدوداً للأدب الرومانتيكي ، ومع ذلك فقد كان كلاسيكياً في تذوقه للأدب . وكان من أنصار الايضاح والتبسيط ، يكره التفاصيل كما يكره التعقيد والتشكك . وكان يتذوق أدب « يونج ستلنج » Yung Stilling و« جيته Goethe وشتيفر Stifter وجتفريد كلر Gottfried Keller وهم من غير نزعته . وكذا ظهرت هويته فيما لا يملكه .

وكان نيتشه يعمل في نفس الوقت الذي أخرج فيه كتاب « زرادشت » في تأليف كتاب آخر أظهره سنة ١٨٨٦ تحت عنوان « ماوراء الخير والشر » وهو مقدمة شبه مسرحية لفلسفة المستقبل ، وقال عنها نيتشه بأنها طريق ممد لأرض زرادشت الموحشة الخطرة . وهو يختلف مع كانت Kant في تفكيره إذ يتساءل : لم الاعتقاد في مثل هذه الأحكام عن الأخلاقيات؟ وفي رأيه أنه لا يوجد مظاهر أخلاقية ، ولكن توجد تعابير أخلاقية للمظاهر . وكما يوجد طبقة السادة تعاليمهم الأخلاقية ، كذلك يوجد طبقة العبيد تعاليمهم الأخلاقية الخاصة بهم . ولهذا فالخير والشر أشياء تتغير معانيها بتغير الزمان وتغير البيئة . ويرى نيتشه « أن التعاليم الأخلاقية لطبقة السادة كانت قد اخضت من أوروبا ألى سنة إلا أنها رجعت في عصره ، وكانت قد بلغت أوجها حينما وصل نابليون أسمى مجده . وفي رأى نيتشه أن الخير لا يوجد إلا عند الفقراء الذين لا قوت لهم ، وعند الضعفاء الذين لا حول لهم ، وعند المرضى والقبحاء وهؤلاء جميعاً هم المتدينون »

وكان نيتشه قبل إصداره كتابه الأخير على وشك إتمام نصف كتابه الأعظم « قوة الإرادة لبلوغ الحكم ومحاوله قلب القيم جميعها » Der Wille zur Macht, Versuch einer Umwertung aller Werte وما يقصد نيتشه من « قوة الإرادة لبلوغ الحكم » ؟